

Biblioteca
Nacional Aruba



Nos mundo ta draai
y ami ta sigui lesa bay

Festival di Buki pa Mucha

2 - 9 November 2012



Inhoud



Sigui lesa bay

Na nos biblioteca
Nos por siña hopi
Di nos dushi mundo
Y e paisnan
Nan tin nan cultura
Y custumbernan

Djis coy un buki
Y cum'sa lesa
Djis coy un buki
Y lesa bay! (2x)

Ami tin un buki
For di biblioteca
Cu storia bunita
Di e paisnan
Masha interesante
Pa lesa nan

Djis coy un buki
Y cum'sa lesa
Djis coy un buki
Y lesa bay! (2x)

(Instr.)

E mundo ta drey, drey, drey
Mientras ami ta sinta
Cu mi buki den mi man
Ta lesa dushi asina

E mundo ta drey, drey, drey
E mundo ta drey, drey, drey
E mundo ta drey
Y ami ta sigui lesa bay!

Ayayai!
Cu mi buki den mi man
Ayayai!
Mi ta lesa storianan
Ayayai!
Storia di e mundo aki
Ayayai!

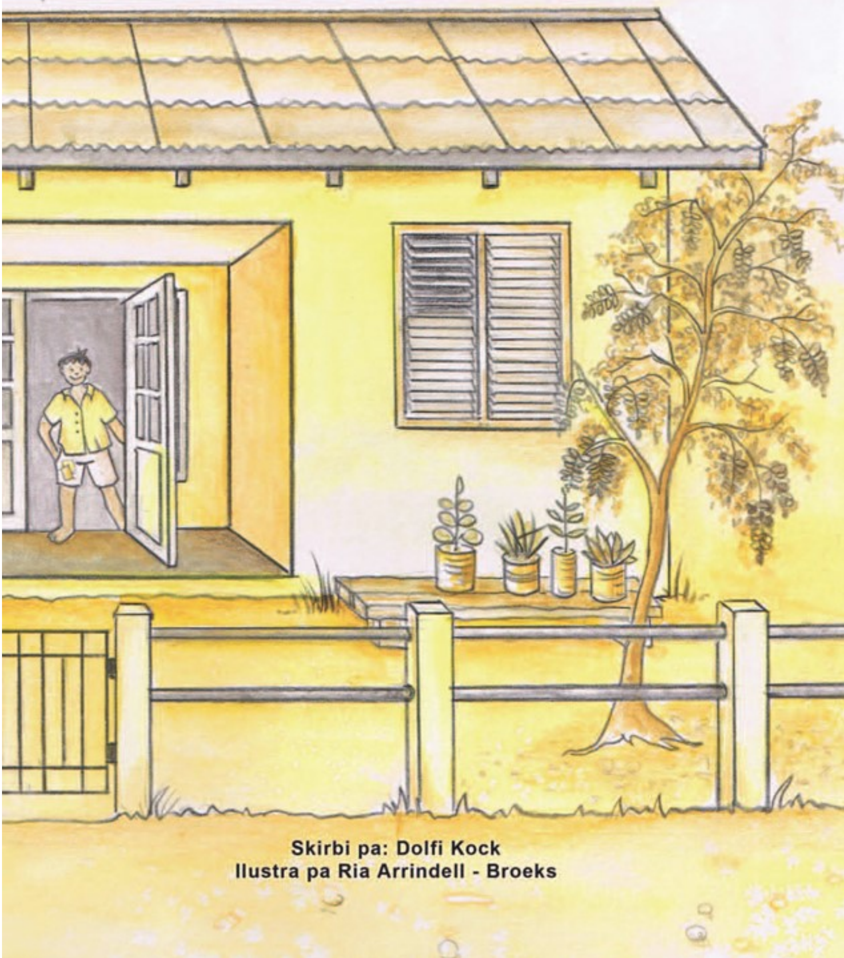
E mundo ta drey, drey, drey...

Arreglo:
Uranis Boekhoudt

Compositor y Letra:
Robert Reeberg



Cariño di Siman di Buki



Bon Mucha???... Tur dia!!
Skirbi pa: Dolfi Kock
ilustra pa: Ria Arrindell-Broeks

E buki aki ta un regalo pa Aruba y p'esey bo ta hay'e **gratuitamente** cu cada compra di un of mas buki di mucha na un di e librerianan participante y desde e apertura oficial di e **Festival di Buki pa Mucha 2012** tanten tin den stock.

Mariebelle Arends



Naci na Aruba, Mariebelle Arends ta maestro di Arco Iris Kleuterschool desde 1999. Semper e tawata tin e deseo pa bira maestro. Ora cu el a termina su estudio na Aruba e instituto pa bira maestra tawata sera. El a dicidi di sigui e studio den Business Administration na F.I.T, Melbourne Florida y a gradua na 1988.

Mariebelle ta bisa: "Mi soño pa bira maestra a bira realidad na 1996, ora mi a haya e oportunidad pa bay Instituto Pedagogico Arubano(IPA). Pa un curso di Papiamento na IPA mi colega Lorena Boekhoudt Almary y mi persona a scirbi un buki na papiamento, "*Niki ta bay Scol*" Mi a probecha di traha e buki cu potret, ya cu mi hobby ta saca potret. Durante mi stage den un tweede klas, mi a scirbi e buki "*Ipi Sushi y su Cabrito Ito*", inspira pa dibujonan di Sr. F. Meenhorst (q.e.p.d). Meta di e contenido di e buki tawata pa presenta un les. E buki aki mi no a publica ainda."



Olga Buckley



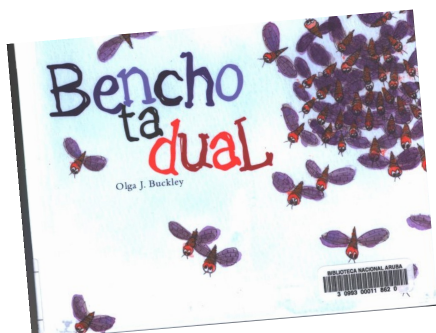
Olga Buckley ta maestro di scol di alma y curazon. Casi henter su carera el a traha den enseñansa special. Aki el a mira e bentaha grandi di siña e mucha algo den su idioma materno. For di tempo cu ainda Hulandes tabata idoma di instruccion den enseñansa special, el a cuminsa duna les scondi na Papiamento na Scol Kibrahacha. El a sigui mayoria di curso y tayer riba tereno di Papiamento y a termina e studio di Papiamento di Tres Grado cu exito.

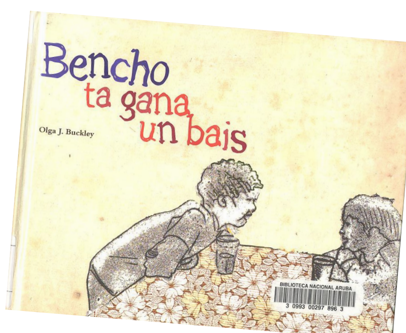
Actualmente Olga ta penshona. E ta traha 3 dia pa siman, naturalmente den enseñansa special. E dos otro dianan e ta dedica completamente na promocion di lesamento. Lesamento y literatura ta Olga su pasionnan di mas grandi. E pasionnan aki a motiv'e pa lansa na 2007 e proyecto di promocion di lesamento, Bon Nochi, Drumi Dushi. Awendia BNDD ta bon conoci den nos comunidad, danki na e entusiasmo y motivacion di e lesadonan cu ta bishita nos muchanan pa conta storia. Olga ta convenci cu pa crea un clima di lesamento riba nos isla nos mester hiba e placer di lesamento cerca e mucha den su ambiente di cas. Olga ta haya cu buki ta un herment placentero pa explora mundo y siña conoce bo mes. Olga a presenta e proyecto na Corsou, Surinam, St. Maarten y St. Eustatius.

Na 2011 Olga a ricibi e Prins Bernhard Cultuurfonds Prijs pa promocion di lesamento pa e proyecto. Na momento di ricibi e premio Olga a enfatisa cu e ta tuma e premio na nomber di directiva di Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi, pasobra sin nan sosten e proyecto no ta posibel. E aña aki Fundacion Lanta Papiamento a otorga Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi e premio Chuchubi pa su esfuersonan incansabel pa promove Papiamento.

Olga ta skirbi poesia y buki pa mucha. Na 2002 el a publica su prome tomo di poesía pa adulto 'Curashi'. Su di dos tomo 'Sin wak patras' a keda publica na 2008. E tomo ta contene 35 poema y varios pensamento.
Na 2006 el a publica su prome buki di mucha 'Bencho ta dual', e prome buki di e serie di Bencho. E di dos buki di e serie aki, 'Bencho ta gana un bais' a keda publica na 2008. Den e serie di Bencho e personahe principal ta crece den transcurso di tempo. Olga ta trahando duro pa publica e di 3 buki di e serie na 2013, hunto cu su di 3 buki di poesia. E personahe di Bencho a nace hopi aña pasa, for di un custumber cu Olga tabata tin di para les, cana bay den huki di lesa y cuminsa inventa un storia, pa gana e atencion bek di e muchanan.

Olga ta co-autor di: Antillenboek; Bronnenboek. Un buki cu serie di les cu Antiya como tema, publica na 1983 pa IVIO Leystad Hulanda. Na 1996 Olga a forma parti di e grupo di traductor cu tabatin e traduccion di e diario di Anna Frank na Papiamento na su encargo. El a participa na diferente tayer di skirbi y conta storia y a duna tayer di poesia y di skirbi. E aña aki el a traduci hunto cu Desiree Correa e buki "Prinses Ivana" di Hilli Arduin.





Desiree Correa



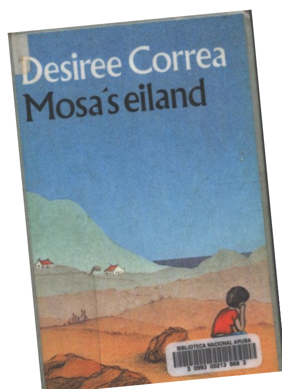
Naci na Aruba di mayornan Colombiano, Desiree Correa no ta un desconoci den e mundo di lectura aki na Aruba. Desde su debut cu e buki na Hulandes pa hobennan, *Mosa's Eiland*, na aña 1984, cual buki keto bai ta wordo lesa na MAVO, Desiree a sigui produci obranan, pero awor pa mucha y na Papiamento. Varios buki a sigui despues di *Mosa's eiland* como por ehempel: *Un Nomber pa e Prinses, Compa Nanzi, Drumi dushi* y *Manuel*.

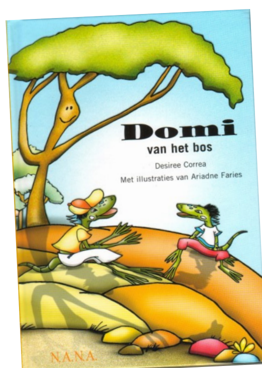
Riba tereno educativo e ta co-autora di *Un chispa di tempo*, un metodo di Historia pa nos enseñanza basico. Desiree tin mas cu 15 aña participando na e Festival di Buki di Mucha. Na aña 2003 el a skirbi e buki pa e Festival di Buki pai Mucha yama *Domi di den mondi / Domi van het bos*. Na 2008 el a skirbi *Manuel*, un buki pa teenager. Na 2011 Desiree a scirbi e buki "*Pepe Picuda y Didi Djindja*" cu a bira e Cariño di Siman di Buki di 2011.

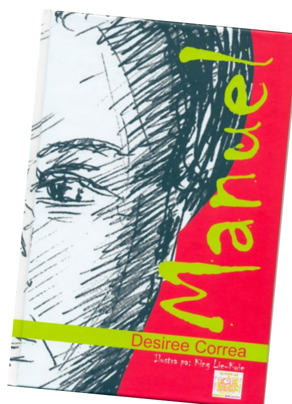
Den cuadro di Festival di Buki di Mucha, Desiree a biaha pa varios isla di Antia promoviendo lesamento y riba invitacion di embahada di Hulanda, cu cooperacion di Oficina di Turismo, el a participa na e Feria del Libro na Bogota, Colombia den forma di workshops y presentacionnan. Hunto cu Freddy Montoya (e parti artistico), Desiree Correa a forma un duo pa loke ta trata cuentanan pa cash'i cuenta esta "Poppenkast' y ya nan tin varios presentacion haci pa e organisacion LET'S TALK.

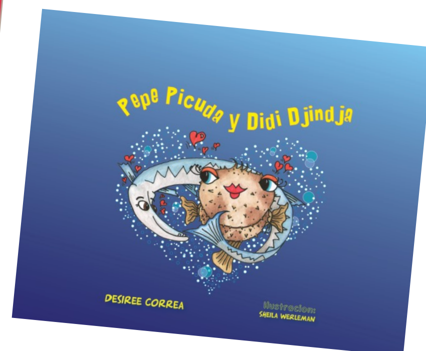
Actualmente Desiree no ta practica mas su profesion, esta docente di Spaño na E.P.I, pero e ta trahando tempo completo na Examen Bureau. Den su tempo liber e ta haci hopi traduccion y naturalmente e ta sigui cu e pasion di su bida cu ta skirbimento. Tambe Desiree ta un di e fundadornan di e Hofi Literario, unda autornan den un ambiente agradabel ta declama nan poema of conta storianan.

E aña aki el a traduci hunto cu Olga Buckley e buki "Prinses Ivana" di Hilli Arduin.

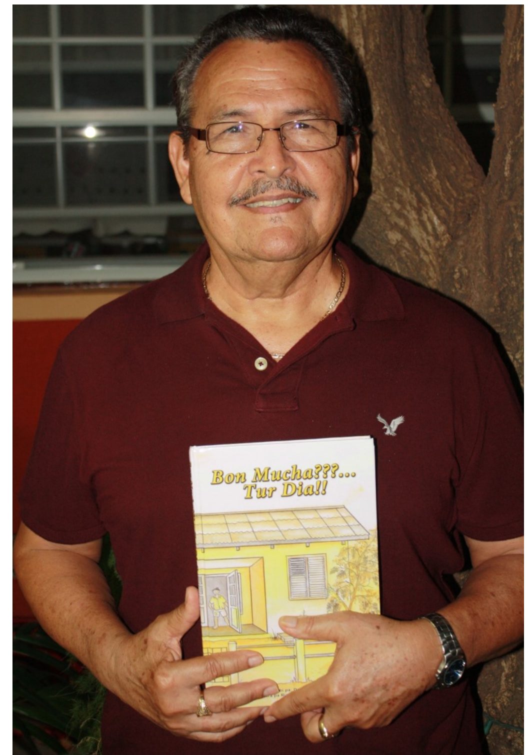








Dolfi Kock



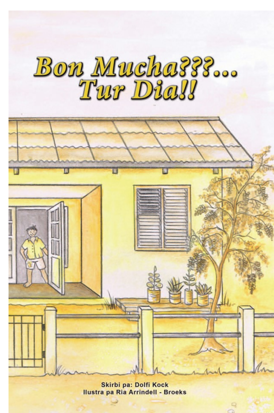
Dolfi Kock ta conta algo di su mes. Desde cu mi a cuminsa bay scol basico un di mi hobbynan tabata lesamento. Tempo mi tabata den 6de klas mi a haya meneer Baas Williams, kende tabata e unico maestro Arubiano durante mi carera di scol. E tabata apoya nos masha hopi mes pa lesa. Cada trimester e tabata tin un premio pa esun cu a lesa mas buki foi e biblioteca dje klas. E premio tabata un buki. Pues e aña ey mi a gana tres buki nobis nobis".

"E mesun aña ey, mi tabata tin e suerte di por a forma parti di e grupo yama "De Trupialen". Den e grupo aki dirigi pa frère Alexius, mi a siña conoce e artenan di canto, musica, comedia, drama, actuacion y di literatura. Mi a keda miembro di e grupo aki te dia mi a caba HBS-3 na St. Dominicus College y mi a bay Hulanda pa studia pa maestro di scol na Baarle-Nassau. Esaki a haci cu durante mi estadia leu foi cas y foi mi isla mi tabata expresa mi nostalgia y mi aventuranan den un diario, skirbi naturalmente den mi idioma Papiamento. Desde e tempo ey caba mi a cuminsa skirbi rima tanto na Papiamento como na Hulandes y Ingles specialmente pa conkista e galiñanan.

Na aña 1965 mi a bolbe y mi a cuminsa traha na Abraham de Veerschool na San Nicolas. E sigiuente aña mi a ser invita pa forma parti di e elenco di Mascaruba. Tres aña mi a actua den diferente obra. Na aña 1968 a introduci un sistema di scol nobo, na unda cu A. de Veerschool a bira un scol di Mavo. Esey a haci cu tur e klasnan basico y mi persona a ser translada pa Prinses Ireneschool. Mi a traha eynan bou e direccion di meneer C. Bruce di ken mi a siña masha hopi mes. Na 1969 mi a casa cu e amor di mi bida Belen Marchena y Dios a regala nos tres yui homber.
Na aña 1973 mi a bay traha na Julianaschool prome como gymleraar y despues como maestro di Handel/ Boekhouden. Desde 1975 gobierno a nombra mi como adjunct-direkteur eynan y na 1992 mi a bira director di e mesun scol. Na september 1996 mi a baha cu pensioen y a bai traha como maestro di Handel pero parttime, atrobe na A. de Veerschool. Na 2002 si definitivamente mi a stop. Pues na e mesun scol cu mi a cuminsa mi a termina mi carera tambe.

Semper mi a keda skirbi rima si. Ora cu na 2002 Belen a pidimi pa mi skirbi un storia pa e por a bay conta na scol, mi a nenga, na prome instante. Ma el a keda insisti, y mi a dicidi pa cuminsa pone algo riba papel den rima. Pues asina mi prome storia a bira realidad y na november 2005 "E gulido golos" a keda publica y a bay e scolnan. Aña pasa e buki "E bruha brabo" a mira lus. Y awor mi a skirbi e Cariño di Siman di Buki "Bon mucha???... Tur dia!!".







Dora Lauffer-Mathilda

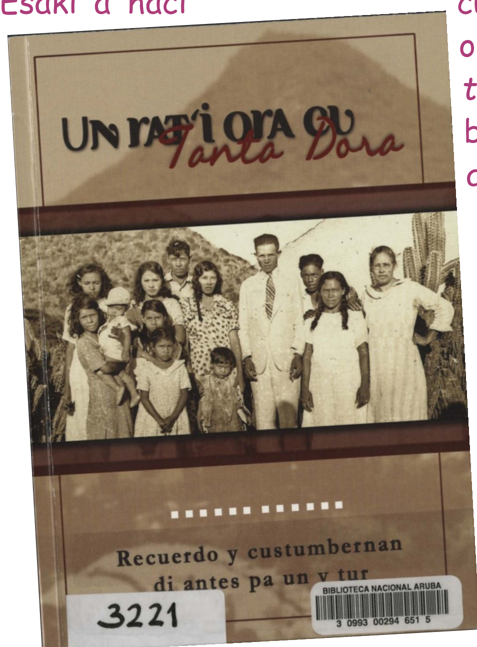


Dora ta e yiu mayor di Marcelino y Catharina Mathilda-Fingal. For di e matrimonio ey a nace 10 yiu, di cua un a muri na edad masha jong. Como yiu mayor muher, Dora mester a yuda den cas: wak pa su ruman chiquitonan, yuda cu trabao di cas, cumpra paña y despues hiba y busca su rumannan for di scol.

Dora tabata hopi aña lider (Balu) den Welperij, loke awe ta conoci bou di e nomber Scouting. Dora ta casa cu Frank Lauffer, kende el a conoce den un Jamboree di Verkennerij, y tin un yiu muher. E anochi di nan casamento e pareha a bay biba na Corsow. Despues cu Dora y su casa a bolbe bin biba na Aruba el a cuminsa resa Rosario pa enfermonan y defuntonan. Awendia Dora ta un di e poconan cu ta resa 8 dia pa defunto segun e rito di antaño.

For di su infancia Dora a gusta skirbi storia y poesianan. Pa shete aña el a scirbi den e revista pa mucha "Chabelito" di cual el a haya bon acohida y a wordo bon gusta pa mucha y hende grandi.

Esaki a haci cu el a haya oportunidad di parece na diferente radio emisora pa conta su bunita storianan. E buki "*Un rat'i ora cu Tanta Dora*" ta su prome buki cu ta duna nos un bista amplio riba con nos antepasadonan a biba y nan tradicionnan, cu ya awor ta den pasado.



Noris van Lis-Donata



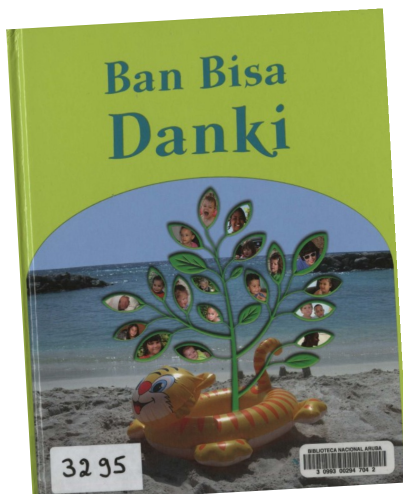
Como mucha Noris tabata gusta lesa. E tempo ey no tabatin buki pa mucha na Papiamento. Noris y su rumannan tabata spaar henter aña papel di bleki lechi Friese vlag pa haya punto pa por cambia pa buki na Hulandes. Asina vakantie grandi cuminsa su mama tabata bay na e agencia pa busca buki na Hulandes pa nan. Noris ta corda e prome siman di vakantie manera un fiesta di buki na cas.

Ora luna ta yen su mama tabata sinta cu tur yiu pafo den claridad di luna y conta storia. Tur yiu ta haya un beurt pa conta storia. E claridad di luna tabata ilumina nan fantasia. Alabes nan tabata realisa di ta biba riba un pida tera cu Dios a traha pa nos tur. Di chikito su mama a siña nan pa tin confiansa den e ayudo di nos Creador. Na edad di 15 aña Noris a haya un studiebeurs pa bay studia pa analista medico na Hulanda. El a termina su estudio cu 19 aña y a bay traha 3 aña na laboratorio di gobierno na Aruba. Den e temporada aki Noris a bira welpenleidster y e tabata yuda guia e welpennan den bario di Dakota. Noris tabata gusta e actividadnan manera speurtocht di welpen y padvinders den naturalesa.

Na 1968 Noris a regresa Hulanda y el a forma parti di e redaccion di e boletin mensual cu tabata yama "Contacto Antiyano". Noris a casa na Hulanda for di cual matrimonio a nace dos yiu muhe. Bek na Aruba Noris a bira miembro di Jaycees na 1978 y e tabata project leader pa dos aña di un programa pa mucha cu tabata yama "Gosinet" na radio Carina e tempo ey. Na 1985 Noris a termina su studio di ley y a traha algun aña como consehero huridico na Departamento di Enseñansa. Durante e periodo aki el a skirbi un buki – hunto cu un colega - tocante posicion huridico di maestronan. E titulo di e buki ta "Rechtspositie onderwijspersoneel Aruba" y a keda publica na 1992. Pues nada di storia pa mucha tin aden.

Den añanan nobenta Noris a drenta politica y a traha den Parlamento algun aña como parlamentario. Tambe el a traha como directora di Arubahuis na Hulanda. Dunando balor na e parti di iglesia riba nos pais Aruba, Noris a skirbi e articulo "Turismo y nos iglesia Santa Anna". Esaki a keda publica na 2009 den e buki di Valdemar Marcha titula: "Gods wijngaard in de West". Noris tin 25 aña como miembro di serviceclub Quota dunando un man unda tin necesidad. Durante e periodo di su trabou den comunidad Noris a nota cu ta hopi importante pa hende desde chikito crece cu norma y balornan.

Asina a cuminsa crece e idea pa Noris trece algun mensahe practico tocante e existencia di nos Creador den forma di un buki pa muchanan. Den e buki ta duna e mucha algun ehempel con pa siña gradici nos Creador pa tur loke ta bon pe den cas y pafo di cas. E buki aki ta pa muchanan cu a cuminsa explora e cas y e ambiente unda nan ta biba. Den diferente forma e mucha ta reconoce e balor grandi di e naturalesa cu ta forma e ambiente rond di cas y cu ta un pida di nos pais crea pa nos Creador. Tambe ta mustra e mucha riba e aprecio y respet cu mester tin pa un persona mayor cu ta duna e mucha su cuido necesario.
Noris ta bisa: Mi buki "Ban Bisa Danki" ta un granito di arena pa formacion di nos muchanan.



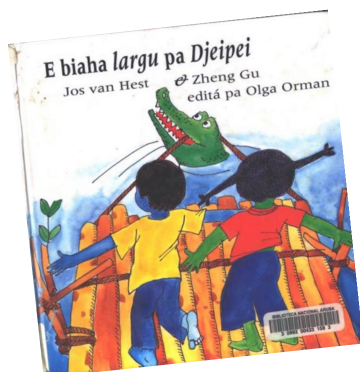
Olga Orman

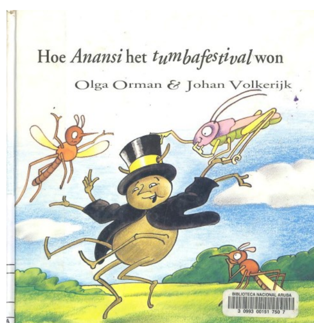


Olga Orman woont vanaf haar veertiende in Nederland met een tussenfase van 5 jaar op Curaçao waar ze op verschillende scholen gewerkt heeft. Met voordracht van vertellingen en poëzie treedt zij sinds 1983 op nationale en internationale podia op.
Zij werkte van 41 jaar in het onderwijs, eerst 15 jaar voor de klas en daarna in projecten van het Advies en Begeleiding centrum van het Onderwijs (ABC) in Amsterdam. Zij publiceerde verhalen, essays en artikelen in verschillende onderwijsbladen, schreef en werkte mee aan lespaketten en video's voor het intercultureel onderwijs in Nederland .
Zij introduceerde de Kamishibai, een Japans verteltheater in het onderwijs, kinderopvang en bibliotheken in Nederland als hulpmiddel en aangepast voor het interactief voorlezen. In 1991 verscheen de eerste druk van haar handleiding voor het werken met de Kamishibai. De Kamishibai is inmiddels ingeburgerd in het onderwijs in Nederland. Naast haar werk voor het interculturaliseren van het onderwijs heeft ze meegewerkt aan de implementatie van verschillende leesbevordering- en ouderbetrokkenheids-projecten als Boekenpret, Fantasia, LEEST, Opstap, Opstapje, Spel aan Huis e.a.

Zij schreef verhalen voor prentenboeken in het kader van intercultureel onderwijs: *E biaha largu pa djeipei* (1994) i.s.m. Jos van Hest, die de Nederlandse versie schreef, *De verre reis naar heel dichtbij; Hoe Anansi de ogen van de koning opende* (1996), *Hoe Anansi het Tumbafestival won/Kon Nanzi a gana festival di tumba* (1998) Nederlands en Papiamentu. Deze prentenboeken werden met kamishibai-platen met illustraties van Zheng Gu en Johan Volkerrijk uitgegeven. In 1993 heeft zij tijdens het Kinderboekenfestival van NANA het werken met de Kamishibai op Curaçao, Bonaire en Aruba geïntroduceerd in scholen en bibliotheken.

Toen haar kleindochter Eva in de 'nee-fase (2 jaar) van haar ontwikkeling' belandde, schreef ze het verhaal van de puberkleuter *Michi* (2009), dat in 4 versies werd uitgegeven: Nederlands, Papiamentu, Papiamento en Engels met illustraties van Wendela de Vries. In 2009 participeerde ze samen met Wendela de Vries in het Kinderboekenfestival op Aruba. Schoolkinderen maakten naar aanleiding van de vertellingen en illustraties hun eigen composities en de beste assemblages werden in de bibliotheek tentoongesteld. Uitgenodigd door de 'Biblioteca Nacional' van Aruba, gaven zij een workshop van deze werkwijze op ACURIL, de jaarlijkse uitwisseling van bibliothecarissen van het Caraïbisch gebied, in Santo Domingo in 2010.
Zij is sinds 2001 lid van de schrijversgroep 'Simia Literario' en vanaf 2006 secretaris van Stichting Simia Literario. Haar gedichten en verhalen verschenen in diverse uitgaven. Olga draagt de kinderen op Aruba een warm hart toe en is dan ook blij ook dit jaar weer mee te doen met het Kinderboekenfestival.
Zie voor meer informatie op het internet: http://nl.wikipedia.org/wiki/Olga_Orman







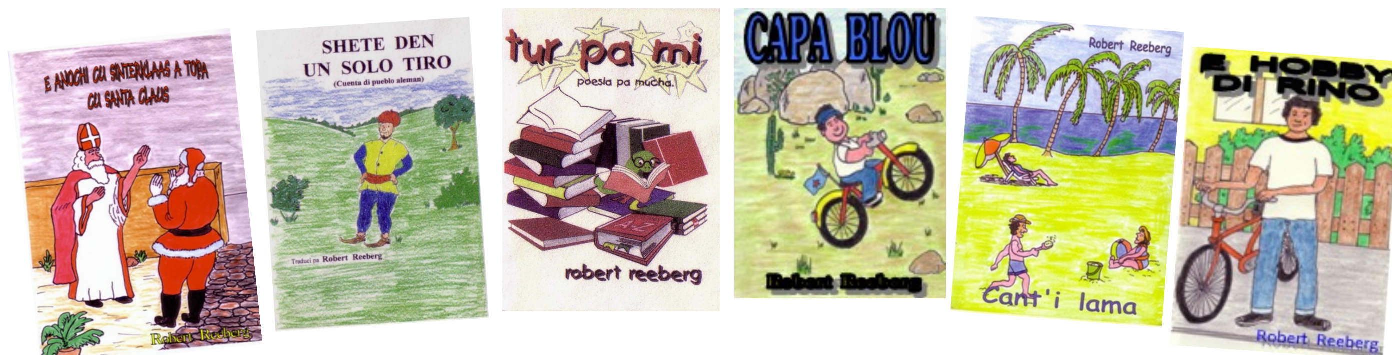
Robert Reeberg



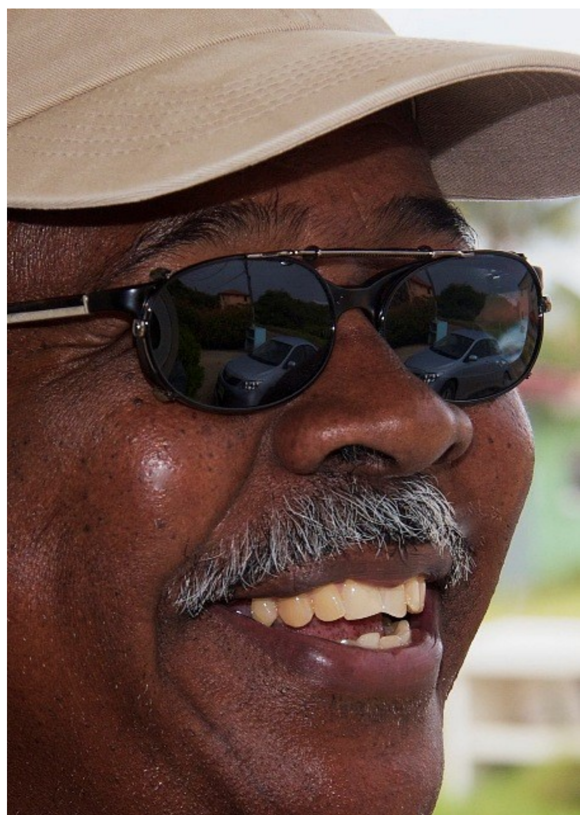
Robert Reeberg ta e compositor di e cantica di e Siman di Buki pa e aña aki 2012, 'Sigui lesa bay'.
Robert a nace na Aruba riba 31 di october 1953. Actualmente e ta maestro di scol den enseñansa special na su dushi Scol Caiquetio. E tin varios hobby, manera traha cantica pa mucha, manera e cantica di e festival di buki, e ta toca guitara, e ta traha poesia y e ta skirbi storia.
Aunke esaki ta prome biaha cu Robert lo participa na e Siman di Buki, pa añanan largo caba e ta skirbi storia. For di tempo cu e tawata mucha e tawatin un creatividad enorme. Su prome creacion tawata un poesia na edad di diesdos aña.

El a skirbi hopi storia cortico pa su scol, unda nan ta duna les na Papiamento so.
Su prome obra riba mercado tawata un traduccion liber di e cuenta di pueblo Aleman, titula "Shete den un solo tiro" algun aña atras.
Mas tanto pa mucha e ta skirbi, aunke e tambe tin obranan pa adulto, manera e coleccionnan di poesia "Blo sunu" y "Man teni".
Otro obranan cu Robert tin riba mercado ta "Tur pa mi", "Cant'i lama", "E anochi cu Sinterklaas a topa cu Santa Claus", "Capa Blou" y "E hobby di Rino".

Robert kier stimula tur mucha pa lesa, pasobra banda di e hecho cu bo por laga bo fantasia gosa enormemente, bo ta siña di dje y lo bo bay dilanti den bo bida.
Ban gosa di e Festival di Buki 2012 di nos Biblioteca Nacional!



Tio Gabi



Gabriël Raymundo Mercera is geboren op 15 maart 1955 op Bonaire. Hij is getrouwd en heeft een zoon.
Hij bezocht de lagere school op Bonaire en de LTS. In 2001, na 25 jaar bij de Brandweer en Ambulance te hebben gewerkt, veranderde Gabriël van carrière en ging hij muziekles geven aan basisschoolkinderen.

Vanaf zijn eerste jaren is hij al bezig met muziek. Daarna is Gabriël zelf doorgegaan met het ontwikkelen van zijn talent zover de omstandigheden het toelieten op Bonaire. Zijn muzikale carrière omspant verschillende decennia van 1963 tot nu. Een traject dat bestond uit het spelen met groepen zoals drumband, steelband, beatband, combo, tipico, orkest, duo, trio, quartet en koor. Met verschillende soorten muziekstijlen van lokaal tot internationaal. Altijd is hij ook trots gebleven op zijn moedertaal het papiaments. Hij heeft voor verschillende soorten publiek opgetreden en hij heeft gecomponeerd, gearrangeerd, gepresenteerd, georganiseerd en geparticipeerd in verschillende cursussen, workshops en festivals.
Dit alles, gekoppeld aan zijn positieve instelling heeft ervoor gezorgd dat Gabriël vandaag de dag een indrukwekkende kennis van muziek heeft opgebouwd. Tegenwoordig speelt hij individueel en werkt met jongeren die begeleiding nodig hebben op dit gebied en hij geeft les aan basisschoolkinderen zowel tijdens als na schooltijd. In 1992 richtte hij zijn eigen drumstudio "DECO" op waar hij les gaf aan particulieren. Bij het 10-jarig bestaan in 2002 introduceerde hij het eerste drumboekje in het papiaments dat hij opdroeg aan zijn leerlingen.

Bij verschillende gelegenheden in het buitenland werden de verdiensten van Gabriël voor de muziek erkend. Gabriël beschouwt het als zijn taak om mensen blij te maken door middel van muziek. Hij is echter bezorgd dat de muziek zijn waarde verliest in een wereld waar creativiteit langzamerhand wordt vervangen door technologie, wat uiteraard zijn voor- en nadelen heeft.

Op 30 april 2005 werd zijn gedichtenbundel "Réspétpagrandiichiki" op Bonaire uitgegeven. Een gedichtenbundel voor jong en oud. Alle gedichten zijn op muziek gezet door Gabriël. In april 2007 werd het boek "Masha danki" gepubliceerd. Dit boek is ook gepresenteerd aan Hare Majesteit Koningin Beatrix.





Kathleen Thielman



Kathleen Thielman a nace na Boneiru na aña 1963.
Kathleen ta traha pa 10 anja komo maestra di prome siklo na kolegio Kristu Bon Wardador na Boneiru. Kathleen a duna les na mucha di kleuter y tambe na mucha di 1e y 2e klas. Kathleen ta gusta traha cu mucha y e ta gusta duna les y ta traha tur dia ku hopi smak.

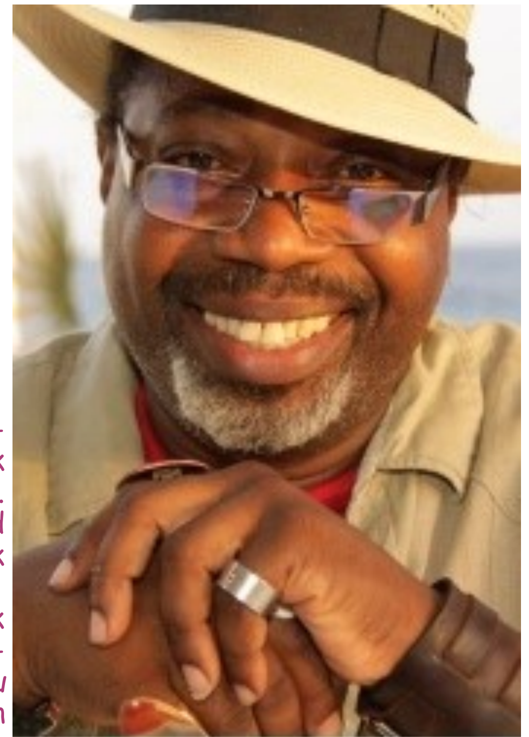
Kathleen tin su mes programa di mucha tur djasabra na radio Energia "E koto di alegria" ku ta pa e kurason di mas chikitu te ku esun di mas grandi. E ta hopi kontentu di a wordu invita pa e di 20 Festival di Buki pa Mucha na Aruba.

Su presentashon pa ku e siman di buki ta bai ta un kuenta hopi leuk. Un kuenta den forma di dramatisashon, kantika i moveshon ku popchi. Kathleen a skirbi e kuenta en konekshon ku e tema di siman di buki. E kuenta ta yama "E prinses ku ker a sinja muchanan lesa" y e number di e prinses ta Prinses Susy.

Su deseo ta ku hopi mucha sera konosi ku e keunta i kon su persona lo trese esaki dilanti.



Roland Colastica



Roland Colastica is in 1960 geboren op Curaçao. Na het voortgezet onderwijs ging hij naar Nederland waar hij personeelswerk studeerde. Na 6 jaar keerde Roland weer terug naar Curaçao. Al op jonge leeftijd begon Roland te schrijven en sinds die tijd is daar alleen maar meer bijgekomen. Naast schrijver is hij ook verteller, dichter, danser, acteur, toneelspeler en onderwijzer. Roland neemt al jaren deel aan het kinderboekenfestival. Elk jaar schrijft hij speciaal een verhaal voor de kinderboekenweek, gebruik makend van het thema. In 1993 was dat '*Nanzi ku la muerte*' bij het thema 'Vriendjes, maatjes, kameraadjes' en in 2003 met '*Totorin, totoran*' bij het thema 'Diep in het bos'.

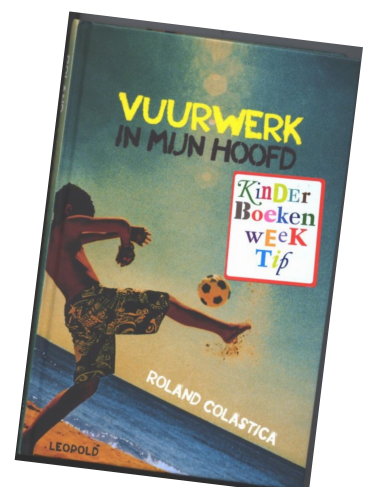
In 1990 verscheen er een gedichtenbundel van Roland '*Rueda di fe*'. In de jaren daarna volgden '*Pasa kontra mi*' (1991), '*Mami, Papi konta mi un kuentaaaa!*' (1993), '*Djis kant'i bo*' (1995), '*Kalbas, karpata, kachó*' (1996), '*Lidia su amigu hundu i rondó*' (1998) en '*Kom in mijn boek*', een verhalenbundel voor kinderen. Daarnaast zijn er ook verscheidene theaterstukken voor kinderen en volwassenen van zijn hand verschenen, waarvan '*Ninga bon*' wel de bekendste is. Dit jaar 2012 verscheen zijn eerste nederlandstalige jeugdboek "*Vuurwerk in mijn hoofd*".

Roland danste mee in o.a. '*Grupo Folkloriko Trinitaria*' en de '*Youth African dancers*'. Behalve dat hij acteerde in toneelstukken en films heeft hij ook toneelstukken geregisseerd zoals de theatervoorstelling '*Eko di kurason*', een voorstelling met gehandicapten uit 2003. Hij acteerde ook in verschillende educatieve documentaires over Curaçao en had een kleine rol in '*Kobra ta duru, Zulaika*', de eerste Curaçaose kinderspeelfilm.
In 2006 ontving Roland Colastica de prestigieuze Cola Debrot cultuurprijs en in 2010 werd hij Ridder in de Orde van Oranje Nassau voor zijn prestaties op het gebied van literatuur en theater.

Quote: 'Als ik goed les geef bouw ik niet alleen een kind op maar een hele samenleving. Als ik niet goed les geef breek ik niet alleen een kind af, maar een hele samenleving.'







Tio Ali



For di aña 1994 Alvin Inecia ta aktivo komo Tio Ali. Pues 14 aña sumamente eksitoso serka muchanan prinsipalmente. Rekonosé i atmirá pa mayor dosente i otro tipo di lider komo e Tio mas kreativo, edukativo i dibertido den ramo di entretenimentu pa mucha.
Kon Tio Ali mes ta mira loke e ta hasi? Komo un forma di entretenimentu edukativo i dibertido. Hasiendo uso di aspektonan kultural manera musika di tambú, rima, kuenta, kantika i prinsipalmente poesia rítmiko Tio Ali ta sòru pa den e mesun rosea ku e ta entretené e mucha e ta eduká e mucha.

Ora petishon keda hasí Tio Ali ta eduká e mucha di un forma rekreativo/dibertido. P.e. pa hasi e mucha konsiente di importansha di limpiesa/higiena, Tio Ali ta hasi uso di zonidu i movementu. Pues tokando kantando i bailando Tio Ali ta pasa e mensage pa e mucha, hoben o mayor. Tur tres kategoria Tio Ali ta traha kune. Esnan mas grandi pa medio di tayer i “training”. Tio Ali por duna p.e. un training di kon konbibí ku otro den harmonia hasiendo uso di su instrumèntnan. I pa hende grandi (60+) Tio Ali ta presentá komo sosten de aktividat i den terapia músikal.
Otro kategoria ku Tio Ali ta funshoná perfektamente den dje ta esun di hendenan ku un o otro desabilidat. Aparte di esakinan Tio Ali ta skirbi i konta kuenta, skirbi i deklamá poesia tantu suave komo rítmiko, i skirbi i kanta kantika pa mucha prinsipalmente.
Tio Ali a yega di saka 4 CD di kuenta, poesia rítmiko i kantika pa mucha.



Amina Blackwood Meeks



Amina Blackwood Meeks, Writer, director, performer, and custodian of the oral tradition. Deep, rich, slow, dramatic and deliberate, her comedy is never light, always passionate. Amina is Jamaican-born, Caribbean National, bonafide Citizen of the World . A Political Science graduate of the University of the West Indies, post-graduate researcher in Cultural Studies turned farmer who reaps stories from her every experience widely acknowledged to be the leading female storyteller in the Caribbean, Amina has been instrumental in the renaissance of the art- form of traditional Caribbean storytelling in the region.

Amina Blackwook-Meeks is one of the more prominent leading storytellers from Jamaica. This cultural icon lives in Jamaica but performs worldwide. Her stories, always entertaining, involve a political bent. Well versed in politics, Amina strives to entertain her audience while relating direct messages about politics and culture of the Caribbean and worldwide. Her educational background includes government, theatre and education, and she draws upon all of these in her varied performances.

She has been referred to as "One of the most dynamic and charismatic proponents of storytelling; a special and rare talent". Amina Blackwood Meeks has dedicated her life's work to restoring the art form of traditional Caribbean storytelling. "She has broad experience as a practitioner: writing and performing contemporary work for adults and children, organizing the first Caribbean storytelling festival in 1994 and teaching others the skills and ideas to continue the art form which is at the bed rock of Caribbean culture."



Evelien van Dort



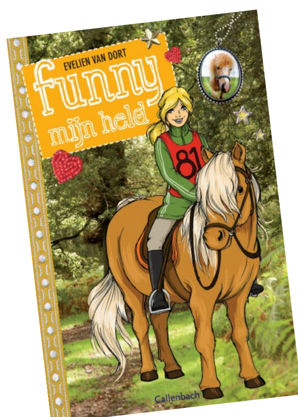
Evelien van Dort heeft ruim veertig kinder- en jeugdboeken geschreven voor kinderen van 3 tot 14 jaar. De thema's natuur, vriendschap en dieren spelen een belangrijke rol in haar verhalen. Ook schrijft ze historische boeken voor de jeugd o.a. *Tijdreis door Gorssel* en *Berkelboot vermist.*

Veel gelezen boeken zijn: *De Funny serie*, over kinderen en pony's. Ook schrijft ze over kinderen die een beetje speciaal zijn. *Daan durft* en *Daan in actie* gaan over een jongen die gauw stottert en vaak denkt dat hij iets niet kan, maar uiteindelijk helpt hij niet alleen zijn vriend maar ook de honden uit het hondenasiel. In *Rustig aan Stuiterbal* lopen veel dingen verkeerd omdat Harm zo druk is. Als Harm zichzelf beter begrijpt lukken de dingen wel.

Het is voor Evelien belangrijk dat het niet alleen een mooi en spannend verhaal is maar dat kinderen in haar verhalen ook beter zichzelf leren kennen en innerlijk groeien. Op haar website kun je veel lezen over alle boeken. Bovendien kun je via de contactpagina vragen aan Evelien stellen. Dat is handig als je een boekbespreking op school hebt.
Evelien geeft regelmatig boekpresentaties op scholen, bibliotheken en boekwinkels. Ze vindt het leuk om kinderen actief bij haar boeken te betrekken door o.a. samen een verhaallied te maken dat ze met haar gitaar begeleid. Ze wordt jaarlijks gevraagd voor jury voor de voorleeswedstrijd. Ze vindt het geweldig als kinderen van lezen houden en zo mooi kunnen voorlezen.

Evelien werkt part-time als fysiotherapeute met kinderen. Maar het fijnste vindt ze toch om mooie verhalen te schrijven. In 2009 heeft ze de EigenWijsPrijs gewonnen, een landelijke publieksprijs voor christelijke kinderboeken van 4-9 jaar. Met '*Ster, de knuffelpony*' is ze tot publieksfavoriet gekozen!

Evelien van Dort woont met haar man in Gorssel. Ze hebben twee volwassen kinderen. Ze zet zich in voor serviceclub Quota Int. te Zutphen. Haar hobby's zijn paardrijden, wandelen en reizen.
Meer informatie: ww.evelienvandort.nl







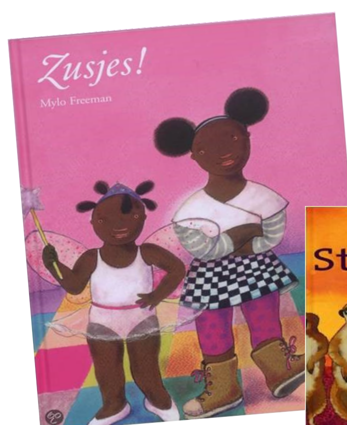
Mylo Freeman

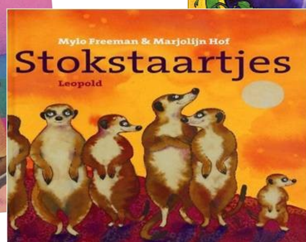


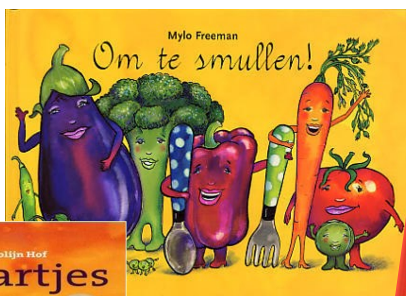
Mylo Freeman werd in Den Haag geboren en is half Nederlands, half Amerikaans. Na het doorlopen van de kunstacademie, is zij naar New York vertrokken om haar Amerikaanse roots te ontdekken. Het werken in New York resulteerde o.a. in een groepsexpositie in 'The Drawingscenter'. Maar uiteindelijk won de heimwee het toch van het avontuur en keerde zij terug naar Amsterdam.
Rond deze tijd begon ook haar muzikale carrière, die als dochter van een jazzmuzikant ook eigenlijk niet uit kon blijven. Maar ondanks het uitbrengen van een cd onder haar eigen naam keerde ze toch terug naar haar eerste liefde, het illustratievak. Het begon met werken voor tijdschriften als de Viva en Psychologie.
Pas toen haar zoon David geboren werd viel alles echt op zijn plaats. David gaf haar de inspiratie voor haar eerste boek Potje! Met dit boek won zij ook meteen de Kiekeboekprijs. Deze prijs wordt uitgereikt door de Bibliotheken van het Noorden. Sindsdien zijn er al weer vele boeken van Mylo's hand verschenen...

In de prentenboeken van Mylo Freeman zul je als hoofdpersonen vooral niet-blanke kinderen tegenkomen. Waarom eigenlijk? Een aantal jaren geleden vertelde iemand Mylo over een kleine surinaams meisje genaamd Jahkini. Jahkini kreeg de rol van prinses toebedeeld in een schooltoneelstuk, maar zij weigerde pertinent. 'Er bestaan toch helemaal geen zwarte prinsesjes?', was haar antwoord. Nadat Mylo dit verhaal hoorde, besloot zij hier meteen iets mee te doen. Er moest een prentenboek komen over een zwart prinsesje! Dat werd prinses Arabella , een donker prinsje met een sterke wil. Er zijn inmiddels 4 boeken verschenen over dit eigenwijze prinsesje. Ook is er een muzikaaltheaterstuk over Arabella gemaakt door Marielle van Sauers en uitgevoerd door theatergezelschap 'de Lange Mannen'.In de prentenboekenwereld is er nog genoeg ruimte voor boeken met kinderen van een andere etnische achtergrond. Een uitgelezen kans voor blanke en niet-blanke kinderen om zichzelf met elkaar te indentificeren!

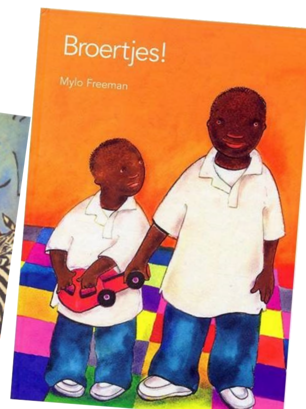
Meer informatie over Mylo op www.mylofreeman.com











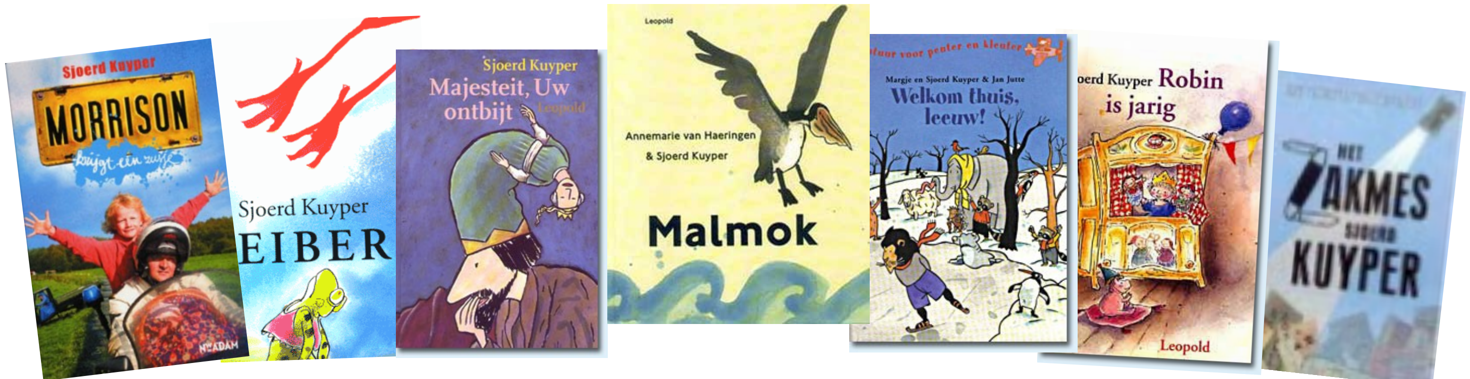
Sjoerd Kuyper



Sjoerd Kuyper (Amsterdam, 6 maart 1952) schreef al op jonge leeftijd. Zijn eerste publicatie was een gedicht in een tien voor de tieners. Hij was toen zestien. In 1974 brak hij zijn studie filosofie af om beroepsschrijver te worden. Er verschenen bundels met verhalen en gedichten voor volwassenen, maar bekendheid verwierf hij vooral met zijn werk voor kinderen.

Sjoerd Kuyper schreef meer dan veertig kinderboeken. Majesteit, Uw ontbijt werd bekroond met een Vlag en Wimpel, Robin en Suze en Het eiland Klaasje en Robin is verliefd kregen een Zilveren Griffel, en met Robin en God won hij de prijs voor het beste kinderboek van 1996: de Gouden Griffel. De tekeningen van Annemarie van Haeringen in het prentenboek Malmok werden in 1999 bekroond met het Gouden Penseel en Jan Jutte won in 2004 diezelfde prijs voor zijn tekeningen in Een muts voor de maan. In 2000 verscheen het kinderboekenweekgeschenk Eiber! De meest recente jeugdboeken zijn Robin is verliefd, met tekeningen van Philip Hopman, en het prentenboek Sjaantje doet alsof, waarvoor Daan Remmerts de Vries de prenten maakte. Voor volwassenen verscheen in 2007 Dank voor je brief, het gaat iets beter, een briefwisseling op rijm met de dichter Frank Koenegracht. In zijn bloemlezing uit de Nederlandse jeugdpoëzie nam Gerrit Komrij van Sjoerd Kuyper het maximale aantal van tien gedichten op.

Sjoerd schreef tv-series als Max Laadvermogen en De Freules, op het Cinekid Festival bekroond met de Kleine Kinderkast. Van zijn boek Het zakmes maakte regisseur Ben Sombogaart een tv-serie en een speelfilm. Sjoerd schreef het scenario. Serie en film wonnen tezamen veertien prijzen, waaronder de International Emmy Award, de Grote Kinderkast, het Gouden Kalf en de Cinekid Award. Het zakmes werd onlangs als enige jeugdfilm opgenomen in de canon van de Nederlandse film. Ook de jeugdroman De rode zwaan werd verfilmd en in 2001 genomineerd voor de Kleine Kinderkast. De musical De scheepsjongens van Bontekoe, voor welke Sjoerd de liedteksten schreef, sleepte in 2004 zes nominaties voor de Musical Awards in de wacht en de liedteksten die Sjoerd schreef voor de musical Turks fruit werden bekroond met de John Kraaijkamp Musical Award. Meer informatie op www.sjoerdkuyper.com



Tjibbe Veldkamp



Het is vreemd dat Tjibbe Veldkamp kinderboekenschrijver is. Toen hij jong was schreef hij nooit een verhaal. Hij ging liever buiten spelen. En toen hij groot was wist hij niet wat hij wilde worden. Iemand gaf hem een schrift en een pen en zei: 'Ga jij maar eens een kinderboek schrijven!' Daar luisterde Tjibbe niet naar. Hij deed het niet. Maar later dacht hij: misschien moet ik het toch eens proberen. Twintig jaar geleden begon hij te schrijven. En daar is hij nog niet mee opgehouden.

Intussen heeft hij meer dan dertig boeken geschreven. Ze gaan bijvoorbeeld over een Boef die de hele stad vastlijmt (*Agent en Boef*). Of over een boer die wil dat zijn varkens meer eieren gaan leggen. (*De verkipping*). Of over twee jongens die met behulp van een stofzuigerbuis en een gootsteenplopper de aarde redden van ruimtewezens (*Bert en Bart redden de wereld*). Soms zijn het boeken voor jonge kinderen met veel plaatjes. Soms zijn boeken voor oudere kinderen om zelf te lezen. Maar Tjibbes boeken zijn eigenlijk altijd gek en grappig. De laatste jaren maakt hij vaak boeken samen met Kees de Boer. Die kan namelijk heel goed tekenen. En hij houdt ook van gek en grappig, dus dat komt goed uit.

Tjibbes boeken wonnen al een aantal prijzen.
Meer informatie over Tjibbe op www.tjibbeveldkamp.nl



Loeki Morales

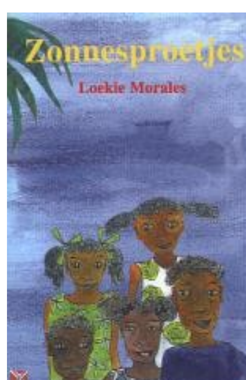


Loekie Morales is geboren op Curaçao. Na het afronden van de middelbare school op Curaçao, en de lerarenopleiding in Nederland, heeft zij op Mavo, Havo en VWO scholen in Nederland de vakken Geografie en Geschiedenis (HBO) gedoceerd. Later studeerde zij aan de HTS in Den Bosch 'Milieukunde' en in 1993 heeft zij aan de Universiteit in Nijmegen Doctoraal 'Milieu Geografie' afgerond. Loekie werkte bij gemeente Loon op Zand en Provincie Utrecht in Nederland vooral als beleidsmedewerker Milieu en werkt nu op Sint Maarten als programma manager voor grote ontwikkelingsprojecten. De zorg voor de natuur en het milieu, een goede ruimtelijke ordening in het landschap, maar ook het behouden van onze prachtige monumenten vindt zij heel belangrijk.

Een kort interview met Loekie:
Ik hield als kind veel van handenarbeid en zat op figuurzaagles. Toen ik een tiener was hield ik van acteren en van regiseren. Ik schreef toneelstukjes en voerde die met leeftijdgenoten op. Ik houd ook van zingen en luisteren naar Latijns Amerikaanse (vooral melancholieke) muziek. Op z'n tijd houd ik van lichte klassiek, maar vooral Salsa en Bachata stelen mijn hart. Ik lees ook graag. Ik kon vroeger vooral verdwalen in droevige verhalen uit diverse leesboeken.
Toch is schrijven in al die jaren mijn grootste passie gebleven.Toen mijn moeder plotseling overleed (ik was 11 jaar) begon ik gedichten voor haar te schrijven. Ik dacht dat ze vanuit de hemel mijn gedichten kon lezen. Later schreef ik korte verhalen en zo ging dat verder, totdat ik ook een biografische roman '*Bloedlijn Overzee*' schreef. Pas in 2000 is mijn eerste kinderboek '*Zonnesproetjes*' gepubliceerd, later volgden '*Papito en de Vertellende Boom*', '*Bonte Boel*', '*Selina en de Bruavrouw*' '*Tropisch Nestje*' en '*Mina Marina*'.

Ideeën voor verhalen ontstaan bij mij heel verschillend. Ik put veel uit het verleden. Ik denk dan wat ik als kind heb meegemaakt en wat mijn oma mij vroeger vertelde. Daarnaast krijg ik inspiratie uit wat ik nu bij kinderen zie en hoor. Ik denk soms na over wat ik zelf als kind graag zou willen lezen en als er een onderwerp komt, fantaseer ik erover en schrijf ik het op.
Ik wens dat ik nog vele mooie boeken mag schrijven, waarvan kinderen en volwassenen heel lang genieten.







Hilli Arduin

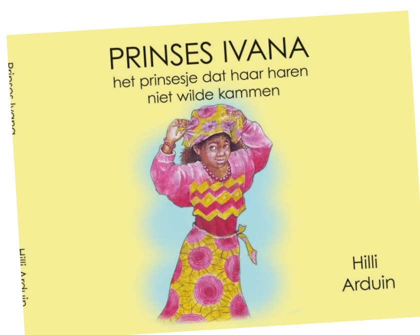


Hilli Arduin is geboren in Suriname en opgegroeid op Curaçao. Na haar PABO-studie en leraarschap kwam ze in 1973 naar Nederland. Ze gaf les en studeerde daarnaast klinische orthopedagogiek en psychologie aan de UvA, de VU en de Universiteit van Leiden.

Ze gebruikte haar verteltalent al in haar werk, toen ze het vertellen als podiumkunst ontdekte. Een vonk van herkenning sloeg over: de liefde voor verhalen is haar al met de paplepel door moeder en oma ingegoten. Als vertelkunstenares geeft Hilli sinds 1992 voorstellingen in binnen- en buitenland en zoekt ze geregeld haar roots op in Suriname en Curaçao.

Een goed verhaal is een eenheid van woord en beeld, samengesmeed door de verteller. Een magische tocht naar de sprankeling van de fantasie, naar kronkelende rivieren, donkere wouden en zonnige stranden. Met sprekende mimiek en lichaamstaal vertelt Hilli overal waar een luisterend oor is: festivals, feesten, scholen, theaters, bedrijven en organisaties.

Hilli put uit de verteltradities van vele culturen. Haar repertoire omvat kinder- en volksverhalen, verhalen over religies, de spin Anansi of thema's zoals vrouwen, geld, liefde, dood en verdriet. En desgewenst maakt ze verhalen op maat voor speciale gelegenheden. In november 2011 is haar debuutverhaal verschenen: *Prinses Ivana, het prinsesje dat haar haren niet wilde kammen* . In 2012 is dit boek in het papiamento vertaald door Olga Buckley en Desiree Correa



Met haar poëzie vertaalt Hilli haar gevoel in woorden: in het Nederlands, in haar moedertaal het Sranan en in de taal waarmee zij opgroeide, het Papiamentu. Ze heeft haar gedichten op diverse podia voorgedragen, waaronder het Black Magic Woman festival in Nederland, het kunstenaars café Axem op Sint Maarten, op Curaçao, in Suriname in Tori Oso en op het Zuid-Afrikaans literatuur festival in Kaapstad. Enkele van haar gedichten zijn gepubliceerd in de bundels: Diversity is Power (2007), Symbiose tussen pen en penseel (2008) en Ta ken mi ta/Wie ben ik (2011).

Via haar eigen pedagogisch bureau Het Kompas behandelt Hilli Arduin als gezondheidszorgpsycholoog en klinisch orthopedagoog kinderen en jeugdigen met sociaal-emotionele problemen. Ze gebruikt hierbij onder meer verhalen als medium om hen meer inzicht te geven in zichzelf en hun omgeving. Daarnaast geeft Hilli ook workshops over vertellen aan kinderen, ouders, grootouders en aan bedrijven.

Kinderboekenfestival 2012 georganiseerd door:



Biblioteca
Nacional Aruba

in samenwerking met:

Directie Onderwijs
Instituto Pedagogico Arubano

met financiële ondersteuning van:



DeWit & VanDorp Stores







RBC Royal Bank







bruna







Praktijk Fysiotherapie
M.A.J. Maduro





